

Abstrakt

Tématem této diplomové práce jsou české a španělské frazémy a idiomy obsahující názvy zvířat a části jejich těl. Teoretická část práce se zabývá vymezením pojmů frazém, idiom atd., popisuje rozdílné přístupy k problematice na španělském a českém lingvistickém poli. Na základě teoretických východisek je založena praktická část, která se věnuje rozboru idiomatických výrazů obsažených ve vytvořeném slovníku.

Praktická část zkoumá daný slovník z různých hledisek, zaměřuje se na míru ekvivalence mezi jednotlivými idiomy v češtině a španělštině, četnost jejich užití v daných jazycích, příslušnost ke konkrétním zoologickým třídám a etymologii některých výrazů. Cílem práce je nalézt rozdíly i podobnosti mezi zkoumanými idiomy.